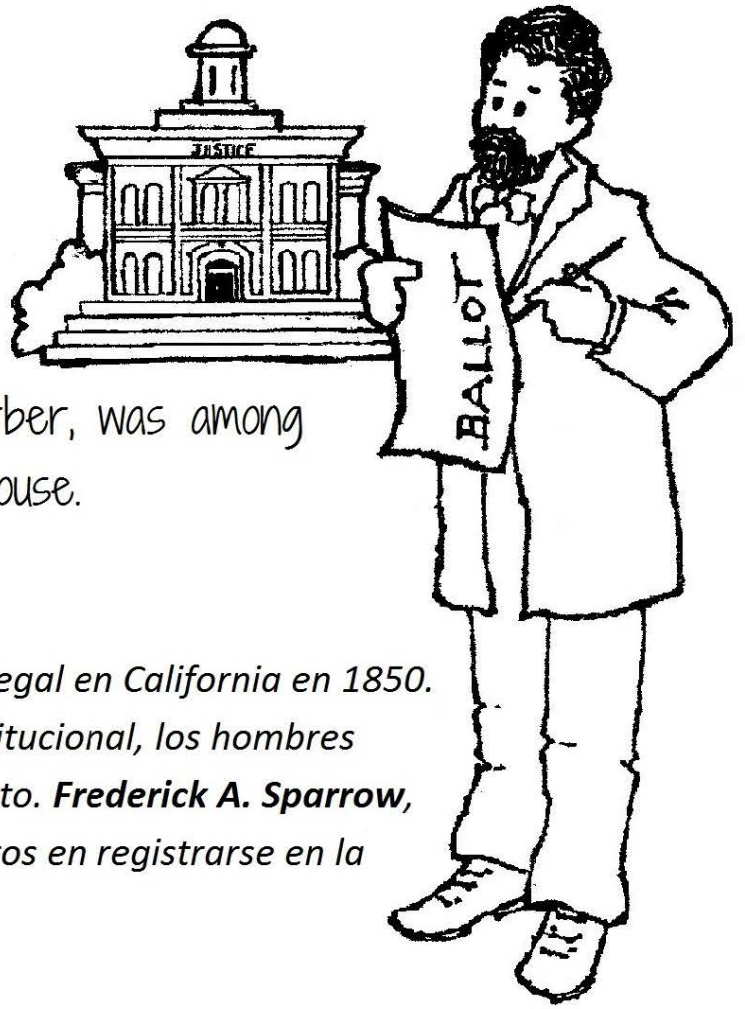


CIVIL RIGHTS

Slavery was officially outlawed in California in 1850. With the passage of the 15th Amendment to the Constitution, African American men gained the right to vote.

Frederick A. Sparrow, a Napa barber, was among the first to register at the court house.



DERECHOS CIVILES

*La esclavitud fue oficialmente declarada ilegal en California en 1850. Con la adopción de la 15ª enmienda constitucional, los hombres afroamericanos ganaron el derecho de voto. **Frederick A. Sparrow**, un barbero de Napa, fue uno de los primeros en registrarse en la corte.*



A former slave, **Mary Ellen Pleasant** (c. 1817-1904) helped other African Americans escape slavery by expanding the Underground Railroad to California during the Gold Rush. Known as "The Mother of Civil Rights in California", her grave in Tulocay Cemetery in Napa is recognized as a Network to Freedom Site by the National Park Service.

Mary Ellen Pleasant (c. 1817-1904) fue una ex-esclava que ayudó a otros americanos a escaparse de la esclavitud, expandiendo el "Tren Clandestino" a California durante la Fiebre del Oro. Se le conoce como "la Madre de los Derechos Civiles de California". Su tumba en el cementerio de Tulocay, Napa, es reconocida como uno de los sitios históricos de la Red Para la Libertad por la Secretaría de Parques Nacionales.